

Section technologie de l'information

par Sabine Barral*
et Elisabeth Freyre**

Projets en cours

Iflanet

Projet dirigé par Leigh Swain et son équipe à la BN du Canada. Les objectifs de ce projet qui a démarré en 1993, sont :

- échanger des courriers électroniques entre l'administration de l'IFLA et ses bureaux régionaux,
- améliorer la communication entre les

bureaux régionaux et les membres individuels de l'IFLA,

- créer des forums de discussion entre groupes de travail,
- diffuser des bulletins d'information et des journaux électroniques,
- fournir l'accès aux documents électroniques. Actuellement, IFLANET donne accès à un certain nombre de listes de diffusion dont les trois plus consultées sont:

- IFLA-L (lancée en 1994) qui a pour but de faciliter les échanges d'information entre l'IFLA, ses membres et les membres de la communauté internationale des bibliothèques.

* Service commun de la documentation de l'université de Troyes.

** Bibliothèque nationale de France.

- DIGLIB qui permet aux bibliothécaires et aux professionnels de l'information de discuter des résultats et des nouveautés concernant les bibliothèques numérisées.

- LIBJOBS, liste de diffusion pour les annonces d'emploi pour bibliothécaires et professionnels de l'information.

En décembre 1996, IFLANET a implanté son premier site miroir à l'INIST (<http://www.inist.fr>). Plus de 6 000 personnes participent à Iflanet qui enregistre 5 millions de messages.

«*GUI standards project*» (*Graphical user interface*)

Ce projet développe une série d'icônes pour les systèmes d'information bibliographique. La phase II est visible sur <http://www.scran.ac.uk.iconstd>. Le projet a été lancé par Bruce Royan (Stirling university, Écosse) et est maintenant dirigé par Wilda Newman (université John Hopkins, Etats-Unis).

Le groupe de projet va maintenant contacter les organismes de normalisation IETF (Internet Engineering Task Force), ISO et ANSI pour que cet ensemble d'icônes soit reconnu comme une norme au niveau international. Il va également rencontrer des sociétés pour que celles-ci prennent en compte les résultats de ce projet dans leurs produits.

La phase III est à réaliser : il s'agit de développer l'usage des icônes par la traduction en différentes langues, notamment le russe qui présente quelques difficultés. Le projet demande, pour être utilisé, une large publicité en cours et devrait faire l'objet d'une demande de financement de l'UNESCO.

Normalisation de la codification des caractères cyrilliques sur Internet

Le projet est dirigé par Yakov Schraiberg (Russian national public library for science and technology) et Yuri Hohlov (Russian state Library).

La 1^{re} phase, lancée en 1996, à Pékin, consistait à faire une revue de toutes les codifications existantes sur le marché. Elle fait apparaître environ 14 systèmes de codification différents d'où il ressort que le plus utilisé actuellement est CP-1251 de Microsoft à 92 %.

Les deux phases suivantes vont consister à répertorier les systèmes de codification utilisés sur les serveurs Internet, à effectuer une série de propositions pour la mise en place d'un système de codification unique puis, à réaliser une fonte qui serait largement diffusée.

Nouveau projet

Un nouveau projet a été proposé par la Bibliothèque nationale de Malaisie. Ce projet consisterait à développer, pour les pays en voie de développement, des supports de formation aux nouvelles technologies et à en assurer les traductions dans différentes langues.

Autres activités

Pré-séminaire «Comblant les lacunes de l'information grâce à la technologie» à Aalborg

Shahar Banun Jaafar (BN de Malaisie) présente un résumé de ce pré-séminaire sur les pays en voie de développement qui s'est déroulé sous les auspices de la division des activités régionales, de la division de la gestion et de la technologie et du programme fondamental UDT.

Internet Discussion Group (IDG)

Ce groupe veut rester un groupe de discussion informel sans budget ni structure mais travailler toujours en étroite collaboration avec la section Technologie de l'information.

Ce groupe a pour objectif de fournir un forum concernant l'introduction et l'utilisation d'Internet dans les bibliothèques et de trouver des moyens pour que les bibliothécaires soient plus actifs dans ce domaine. Un autre objectif de ce groupe est de promouvoir l'accès à Internet partout dans le monde, en particulier dans les pays du tiers-monde. Les problèmes de copyright semblent être vraiment «le» problème aujourd'hui pour tous.

Ateliers de la section

Z39.50 : produits, résultats et tendances

Au cours de cet atelier, ont été présentés 3 clients Z39.50 : le projet européen ARCA,

le projet ZNavigator et l'offre GEAC en matière de client Z39.50. Il a commencé par une très bonne présentation de Fay Turner dont le texte a paru sous le n° 104-IT-4/UDT-4-E : un exposé très clair depuis l'historique jusqu'à la dernière version (1995). Ceux qui souhaitent savoir ce qu'apporte cette norme liront avec intérêt cet article. Il est disponible dans les brochures distribuées au congrès ou sur Iflanet. Ceux qui souhaitent connaître les projets européens en la matière pourront lire l'exposé de G. Pedersen (093-IT-3 :UDT-3-E). Ces deux exposés sont publiés dans le *Booklet* n° 6.

«*Client Z39.50 ARCA*», John Favaro (*Intecs Sistemi, Pise*)

Ce projet réunissant l'Italie et l'Espagne a pour but de rendre accessible des OPACs qui ne fonctionnent pas sur des bases de données Z39.50. Ce logiciel disponible sur une plateforme Windows NT, offre une interface multilingue (espagnol, italien et anglais), un modèle de recherche Z39.50, permet de faire des recherches structurées (combinaison, troncatures...), une sauvegarde des notices en format MARC, la possibilité de définir des types de requêtes personnalisés et des formats d'affichage des résultats. La gestion des localisations ainsi que l'exploitation des liens n'ont pas été développées car elles n'étaient pas prévues dans le cadre de ce projet.

«*ZNavigator pour l'interrogation des bases de données Z39.50*», Robin Yeates (*Library information technology center, South Bank University, Londres*)

Ce projet permet de rechercher en même temps dans une base de données et un cédérom ou dans plusieurs bases de données. Il a été développé sous Windows 3.1 mais aura bientôt une version Windows NT. Il comprend une interface multilingue (espagnol, italien et anglais), offre la possibilité de définir ses préférences, de définir l'affichage de la liste des résultats, de feuilleter les résultats, de réutiliser l'historique, de sauvegarder une notice ou une partie de notice en format texte. Il fonctionne avec des bases de données MARC (UKMARC, UNIMARC).

Z39.50 et le partage de ressources, Michel Wesseling (*GEAC Computers, Benelux*)

GEAC a commencé à développer un client Z39.50 en 1994 pour permettre à ses uti-

lisateurs, dans un premier temps, d'avoir un même moteur de recherche pour interroger différentes bases de données bibliographiques en format MARC ou non-MARC, puis, de pouvoir gérer le prêt entre bibliothèques et, enfin, d'étendre l'accès au public à partir de la bibliothèque. Les différents produits offerts par GEAC actuellement sont : GEOPAC pour la recherche, GEOCAT qui offre la possibilité de récupérer des notices de GEOPAC pour les intégrer à sa base et une aide au catalogage, GEOCAT qui permet aux bibliothèques néerlandaises outre le catalogage, de faire des recherches ou de charger des notices sur PICA, GEOMARC qui

permet de gérer le format MARC et GEOWEB qui offre la possibilité, avec son propre client, de chercher dans un catalogue.

Introduction aux metadata

Partant du constat que la description et la localisation d'information électronique représente un des plus importants défis des services futurs d'Internet et de la gestion d'information électronique, cet atelier avait pour but de présenter les axes de discussion dans ce domaine en mettant l'accent sur les initiatives des metadata «Dublin Core/Warwick Framework».

L'exposé de Stuart Weibell a constitué la partie essentielle de cet atelier.

C'est une prospective intéressante à suivre ; l'exposé était très technique mais constituait une bonne formation continue sur les nouvelles orientations concernant à la fois les bibliothécaires et les informaticiens en sciences de l'information. L'exposé sera disponible sur Iflanet (Weibel, Stuart.— Libraries, metadata and the Web).